



مُقْتَطَفَاتٌ مِنَ التَّعَالِيمِ الْإِسْلَامِيَّةِ عَنْ رِعَايَةِ الْحَيَوَانَاتِ

ISJEČCI IZ ISLAMSKOG UČENJA O DOBROBITI ŽIVOTINJA

Islam jako naglašava prava životinja i čovjekovu odgovornost za njihovu dobrobit. Ovaj pamflet sadrži nekoliko odabranih kratkih isječaka iz Kur'ana i Hadisa, [izreka Proroka Muhameda].

يولي الإسلام عناية خاصة بحقوق الحيوان وبمسئولية الإنسان حول رعايتها يتضمن هذا الكتيب عددا من المختارات المختصرة من القرآن والأحاديث النبوية كنماذج:

NOA

DRUŠTVO ZA ZAŠTITU ŽIVOTINJA
BANJA LUKA

Ispriča Abu Hurayra da Saputnici Allahovog Vjerovijesnika, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, rekoše: "O, Allahov Vjerovijesniče, ima li u postupanju prema životinjama za nas kakve nagrade. On reče: Ima nagrada za [ispravno i blago postupanje sa svakim živim stvorom]". (Prenio al-Bukhari).

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ ... قَالُوا (يَعْنِي اصْحَابَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ): يَا رَسُولَ اللَّهِ وَإِنْ لَنَا فِي الْبَهَائِمِ أَجْرًا قَالَ: فِي كُلِّ رَطْبِيَةِ أَجْرٍ (رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ)

SVETOST ŽIVOTA

Ispriča Abu Hurayra da Allahov Vjerovijesnik, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, reče: "Ne činite sedam smrtnih grijeha. Među tim grijesima spomenu i ubijanje živih stvorova, koje je Allah zabranio, osim ako ne postoji opravdan razlog kao što je ishrana". (Prenio al-Tirmidhi i al-Nasa'i).

حَرَمَةُ الْحَيَاةِ
عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: اجْتَنِبُوا السَّبْعَ الْمُوبِقَاتِ وَذَكَرَ مِنْهَا قَتْلَ النَّفْسِ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ (رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَالنَّسَائِيُّ)

Ispriča Abu Umama da Allahov Vjerovijesnik, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, reče: "Allah će na Sudnji Dan biti milosrdan prema svakom onom ko je milosrdan prema i najmanjoj životinji koju iz opravdanog razloga ubija". (Prenio al-Tabarani).

عَنْ أَبِي أُمَامَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ رَحِمَ وَلَوْ ذَبِيحَةً عَصْفُورٍ رَحِمَهُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ (رَوَاهُ الطَّبْرَانِيُّ)

Ispriča Shaddad ibn Aws da Allahov Vjerovijesnik, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, reče: "Allah propisa da sve što radimo radimo što je najbolje moguće. Zato ako koljete, koljite kako treba. Neka jedan od vas naoštri sječivo i životinju poštedi patnje". (Prenio Muslim).

التَّمْوِيَةُ وَالْإِيذَاءُ الْبَدَنِيِّ
عَنْ جَابِرٍ قَالَ نَهَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الضَّرْبِ فِي الْوَجْهِ وَعَنِ الْوَسْمِ فِي الْوَجْهِ وَعَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَّ عَلَيْهِ حِمَارٌ قَدْ وَسِمَ فِي وَجْهِهِ فَقَالَ: لَعَنَ اللَّهُ الَّذِي وَسَمَهُ (رَوَاهُ مُسْلِمٌ)

Ispriča Abu Waqid al-Laythi da kada Prorok, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, dođe u Medinu, vidje da ljudi rado [jedu] grbe kamila i repove koje rezahu sa ovaca. On reče: "Sve što se odsijече sa životinje dok je živa smatra se strvinom i ne smije se jesti".

(Prenio Abu Dawud i al-Tirmidhi).

Ibn Qudama kaže u svojoj Mughni:
"Ni jedan dio zaklane životinje ne smije se odrezati dok životinja nije sasvim mrtva..." Umar, Allahu po volji bio, reče:
"Ne žurite da sijete sa životinje dok potpuno ne ugine... [Nije po volji] drati kožu životinje niti rezati bilo koji njezin dio dok se [leš] potpuno ne ohladi".

(Ibn Qudama, al-Mughni, poglavlje 13, str. 310). Ibn Hazm u svojoj Muhalli kaže:

"Nije dopušteno lomiti vrat zaklanoj životinji dok sasvim ne ugine".

(Ibn Hazm, al-Muhalla, poglavlje 7, str. 457).

عن أبي واقد الليثي قال قدم النبي صلى الله عليه وسلم المدينة وهم يحبون استئمة الإبل ويقطعون أليات الغنم فقال ما يقطع من البهيمة وهي حية فهي ميتة لا تؤكل

(رواد أبو داود والترمذي)

قال (ابن قدامة) ولا يقطع عضو مما ذكى حتى ترهق نفسه ... وقد قال عمر رضي الله عنه لا تعجلوا الأنفوس حتى ترهق ... ويكره سلخ الحيوان قبل أن يبرد فهو كقطع العضو (كتاب المغني لابن قدامة ج ١٣ ص ٣١٠) (راجع أيضا كتاب المحلى لابن حزم ج ٧ ص ٤٥٧ حيث قال: ولا يحل كسر قفا الذبيحة حتى تموت)

NAMAMLJIVANJE ŽIVOTINJA DRUGIM ŽIVOTINJAMA

Ispriča Umar da Prorok, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, prokle sve one koji živo biće koriste kao metu.

(Prenio Muslim).

Ispriča Ibn Abbas da je Allahov Vjerovijesnik, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, zabranio da se životinje huškaju da se bore jedna protiv druge.

(Prenio Abu Dawud i al-Tirmidhi).

التحريش

عن ابن عمر أن النبي صلى الله عليه وسلم لعن من اتخذ شيئاً فيه الروح غرضاً
(رواد مسلم)

عن ابن عباس قال نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم عن التحريش بين البهائم
(رواد أبو داود والترمذي)

Ispriča Abu al-Darda kako je Allahov Vjerovijesnik, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, zabranio da se jede mujaththama, meso životinja koje su vezane i ubijene strijelama.
(Prenio al-Tirmidhi).

عن أبي الدرداء قال نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم عن أكل المجثمة وهي التي تُصبر بالنبل
(رواد الترمذي)

FIZIČKA POVREDA

Ispriča Jabir kako je Allahov Vjerovijesnik, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, zabranio da se životinje tuku i da im se na njušku udara žig. On ispriča kao Prorok, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, jednom ugleda magarca koji na njušci imaše žig, i reče: "Neka Allah prokune onog koji žigosa ovu životinju".
(Prenio Muslim).

التَّمْوِيَّةُ وَالإِيذَاءُ الْبِدَنِي
عن جابر قال نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم عن الضرب في الوجه وعن الوسد في الوجه وعن أن النبي صلى الله عليه وسلم مر عليه حماراً قد وسد في وجهه فقال: لعن الله الذي وسمه
(رواد مسلم)

Ispriča Utba ibn Abd al-Sulami da je čuo Allahovog Vjerovijesnika, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, kako kaže: "Ne sijecite konju ni žiške ni grivu, jer im je u grivi toplota, a u žiškama blagoslov".
(Prenio Abu Dawud).

عن عتبة بن عبد السلمي أنه سمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: لا تقصوا نواصي الخيل ولا معارفها ولا أذناها فإن أذناها مذبها ومعارفها دفاؤها ونواصيها معقود فيها الخير
(رواد أبو داود)

DOBROTA PREMA ŽVOTINJAMA

Ispriča A'isha kako jednom jahaše kamilu kojom je bilo teško upravljati. Ona je počela gurati, a Allahov Vjerovijesnik, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, reče joj: "Postupaj blago s [tom] kamilom".
(Prenio Muslim).

الرفق بالحيوان
عن عائشة أنها ركبت بعيراً فكانت فيه صعوبة ف جعلت تردد فقال لها رسول الله صلى الله عليه وسلم: عليك بالرفق
(رواد مسلم)

Ispriča Yahya ibn Sa'īd kako Allahovog Vjerovijesnika, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, vidješe kako konju briše lice prekrivačem sa svojih ramena. Kad ga upitaše zašto to čini, on odgovori: "Sinoć me [Allah] oštro prekorio zbog načina postupanja prema konjima". (Prenio Malik u Muwatta).

Ispriča Abu Hurayra, kome ispriča Prorok, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, kako jednog vrelog dana jedna prostitutka ugleda na ulici psa kako obilazi oko bunara i obilazuje se od žeđi. Ona u svoju cipelu zahvati vode iz bunara i daje psu, [i zbog toga] joj svi grijesi bijahu oprošteni. (Prenio Muslim)

Ispriča Abdallah ibn Umar kako Allahov Vjerovijesnik, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, reče: "Jednom jedna žena bijaše kažnjena [poslije svoje smrti] zato što je držala mačku zatvorenu dok nije uginula. Nije joj davala ni hrane ni vode, niti joj je dopuštala da se hrani drugim živim bićima. Zbog toga ova žena bi predata Ognju". (Prenio Muslim).

عن يحيى بن سعيد أن رسول الله صلى الله عليه وسلم روي وهو يمسح وجه فرسه بردائه فسئل عن ذلك فقال: إنني عوتبت الليلة في الخيل (رواه مالك في الموطأ)

عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم أن امرأة بغياً رأت كلباً في يود حار يطيف ببئر قد أذم لسانه من العطش فنزعت له بنوقها فغفر لها (رواه مسلم)

عن عبد الله بن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: عذبت امرأة في هرة سجنتها حتى ماتت فدخلت فيها النار لا هي أطعمتها وسقئها إذ حبسها ولا هي تركتها تأكل من خشاش الأرض. (رواه مسلم)



NOA

DRUŠTVO ZA ZAŠTITU ŽIVOTINJA
BANJA LUKA



Knjaza Miloša 57
Banja Luka

Tel.: 065 / 933 - 617
www.drustvonoa.org
e-mail: [drustvo.noa.ba@gmail](mailto:drustvo.noa.ba@gmail.com)

TEGLEĆE ŽIVOTINJE

Rečeno je da je Anas ibn Malik rekao:
"Kad stadosmo da zanoćimo, ne otpočesmo
sa molitvama dok ne uklonismo sedla i
prtljag [sa životinja]".
(Prenio Abu Dawud).

Ispriča Abu Hurayra kako mu Allahov
Vjerovijesnik, Allah ga blagoslovio i dao
mu mir, reče: "Kad putujete kroz predjele
sa zelenilom, neka i vaša kamila dobije
svoj dio tog zelenila, a kad pak putujete
kroz golet i pustinju, ubrzajte korak.
Kad stanete da zanoćite, nemojte zanoćiti
na cesti, jer je cesta utočište noćnim
stvorovima".
(Prenio Muslim).

Ispriča Sahl ibn al-Handhaliyya kako Allahov
Vjerovijesnik, Allah ga blagoslovio i dao mu
mir, jednom prođe pored kamile [koja bijaše
tako oslabila] da su joj leđa skoro dodirivala
stomak, i reče: "Bojte se Allaha u ovim
stvorenjima koja ne mogu govoriti. Jašite
ih [samo] kad su zdrave i jedite ih [samo] kad
su zdrave".
(Prenio Abu Dawud).

[Ispriča] Abu Hurayra kako Prorok, Allah ga
blagoslovio i dao mu mir, reče: "Ne koristite
leda svojih teglećih životinja kao
propovjedaonice, jer Allah je te životinje
vama podredio i omogućio vam da uz njihovu
pomoć stignete na mjesta na koja bez tih
životinja ne biste mogli stići ili biste
stigli premoreni".
(Prenio Abu Dawud).

الدواب

عن أنس بن مالك قال كنا إذا نزلنا منزلاً لا
نُسبِحُ حتى نحلَّ الرِّحالَ
(رواه أبو داود)

عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم: إذا سافرت في الخصب فأعطوا
الإبل حظها من الأرض وإذا سافرت في السنة
فأسرعوا عليها السير وإذا عرست بالليل
فاجتنبوا الطريق فإنها ماوى الهواد بالليل
(رواه مسلم)

عن سهل بن الحنظلية قال مر رسول الله صلى
الله عليه وسلم ببعير قد لحق ظهره ببطنه فقال:
اتقوا الله في هذه البهائم المعجمة فأركبوها
صالحة وكلوها صالحة
(رواه أبو داود)

عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم
قال إياي أن تتخذوا ظهور دوابكم منابر فإن الله
سخرها لكم لتبلغكم إلى بلد لم تكونوا بالغيه إلا
بشق الأنفوس.....
(رواه أبو داود)

PRAVA ŽIVOTINJA

A zemlju dade On svim živim bićima.
(Kur'an, 55:10).

حقوق الحيوان

والأرض وضعها للأنام
(القرآن/ سورة الرحمن الآية ١٠)

OSJEĆANJA ŽIVOTINJA

Ispriča Abd al-Rahman ibn Abdallah, kako njegov otac, Abdallah ibn Mas'ud, reče:
"Jednom putovasmo sa Allahovim Vjerovijesnikom, Allah ga blagoslovio i dao mu mir. On se udalji zbog prirodne potrebe, a mi ugledasmo malu pticu nalik vrapcu, sa dvoje ptica, i uzesmo ptice. Ptica poče lepršati [oko nas]". Prorok, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, vrati se i reče:
"Ko preplaši ovu pticu i [uze] joj mlade? Vratite joj njene mlade".
(Prenio Abu Dawud).

Rečeno je da Abd al-Rahman ibn Abdallah reče:
"Allahov Vjerovijesnik, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, jednom u toku puta zastade. Jedan čovjek ode u šikaru i uze jaja ptice [koja nađe] tamo. Ptica doletje i poče lepršati oko glave Allahovog Vjerovijesnika, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, i oko glava njegovih saputnika".
On reče: "Ko preplaši ovu pticu?" Jedan čovjek reče: "Ja nađoh ova jaja". Allahov Vjerovijesnik, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, reče: "Vratite ovoj ptici njena jaja".
(Prenio Ahmad).

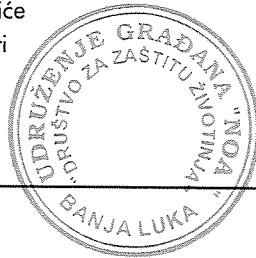
متاعر الحيوان

عن عبد الرحمن بن عبد الله عن أبيه (يعني ابن مسعود) قال كنا مع رسول الله صلى الله عليه وسلم في سفر فأنطلق لحاجته فرأينا حمرة معها فرخان فأخذنا فرخيها فجاءت الحمرة فجعلت تفرس فجاء النبي صلى الله عليه وسلم فقال: من فجع هذه بولدها - ردوا ولدها إليها -
(رواد أبو داود)

عن عبد الرحمن بن عبد الله (هكذا) قال نزل رسول الله صلى الله عليه وسلم منزلاً فأنطلق أنساناً إلى غبضة فأخرج منها بيض حمرة فجاءت الحمرة ترفأ على رأس رسول الله صلى الله عليه وسلم ورؤوس أصحابه فقال: - إنكم فجع هذه فقال رجل من القوم أنا أصبت لها بيضاً قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ارددوا. (رواد أحمد)

VIVISEKCIJA

Ibn Umar reče: Čuh kako Allahov Vjerovijesnik, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, kaže: "Ko god unakazi živo biće a ne pokaje se, toga će Allah unakaziti na Sudnji Dan".
(Prenio Ahmad).



ŽIVOTINJE ZA LOV

Ispriča Abu al-Malih ibn Usama, kome ispriča njegov otac (Ibn Umayr al-Hudhali) da je Allahov Vjerovijesnik, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, zabranio korištenje kože ulovljenih životinja.
(Prenio Abu Dawud i al-Tirmidhi).

Ispriča al-Miqdam ibn Ma'dikarib da je Allahov Vjerovijesnik, Allah ga blagoslovio i dao mu mir, zabranio da se kože životinja nose kao odjeća i koriste kao pokrivaci za sedlo.
(Prenio Abu Dawud).

AL-HAFIZ B.A. MASRI (1914-1992)

1964. imenovan za imama džamije Šah Džehan u Wokingu, Ujedinjeno Kraljevstvo. Kao ko-editor Islamic Review (Islamske revije) objavio je "Briga Islama o životinjama" i "Životinje u Islamu". Ovaj pamflet je bio njegov posljednji rad i pripremljen je kao izraz poštovanja za ono što nam je ostavio.

Uredio ga je Dr. Yasin Dutton, predavač na Islamskim studijima Univerziteta u Edinburgu. Produkcija Svjetskog društva za zaštitu životinja u saradnji sa Islamskom fondacijom za ekologiju i nauke o okolišu.

WSPA
World Society for the Protection of Animals
2 Langley Lane
London SW 8 1TJ

ifee
Islamic Foundation for Ecology
and Environmental Sciences
P.O. Box 5051,
Birmingham B20 3RZ, U.K.

تَشْرِيحُ الْأَحْيَاءِ

قال ابن عمر سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: «من مثل بذي روح ثم لم يتب مثل الله به يوم القيامة»
(رواد أحمد)

السباع
عَنْ أَبِي الْمَلِيحِ بْنِ أُسَامَةَ عَنْ أَبِيهِ (عَنْ ابْنِ عُمَرَ الْهَذَلِيِّ) أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنْ جُلُودِ السَّبَاعِ (رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ)

في حديث عن المقداد بن معديكرب أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى عن لبس جلود السباع والركوب عليها. (رواد أبو داود)

إنَّ الحافظَ مِصْرِيَّ قد عَيَّنَ إماماً لمسجد شاد جهان في «ووكينج» (بريطانيا) في سنة ١٩٦٤ وكان أيضاً أحد رؤساء التحرير لمجلة Islamic Review - ومن مؤلفاته المطبوعة - العناية الإسلامية بالحيوان و الحيوان في الإسلام. وأما هذا الكتاب فقد أعد للطبع تقديراً وإجلالاً لما قدمته من بحث وعمل في هذا الميدان.

Distribucija:

tel/fax:
529-472
tel:
651-435

